



## Polski

### Szkoła pracy w Reykjavíku Vinnuskóli Reykjavíkur

**Vinnuskóli Reykjavíkur** oferuje prace letnią dla mieszkających w Reykjavíku uczniów po 8, 9 lub 10 klasie szkoły podstawowej (*grunnskóli*), którzy ukończą w tym roku 14, 15 i 16 lat.

Młodzież tworzy grupy 12-to i 14-to osobowe, którym przydzielane są rozmaite prace pod okiem instruktora. Rodzaj pracy zależy od wieku.

Wiek: 14 lat - uczniowie po 8-ej klasie szkoły podstawowej: sprzątanie i utrzymywanie porządku na terenie szkoły i boisk.

Wiek: 15 lat, uczniowie po 9-ej klasie szkoły podstawowej: sadzenie roślin, robienie ścieżek oraz pomoc przy pielęgnowaniu roślin w ogrodach starszych mieszkańców oraz osób niepełnosprawnych.

Wiek: 16 lat, uczniowie po 10-ej klasie szkoły podstawowej: zajmowanie się terenami wokół budynków należących do miasta i na otwartych obszarach w mieście.

Czas pracy zależy od wieku. 14-latkowie pracują 3,5 godziny dziennie i mogą w sumie pracować przez 5 tygodni. 15-latkowie pracują 7 godzin dziennie przez 5 tygodni. 16-latkowie pracują 7 godzin dziennie i mogą pracować przez 6 tygodni.

Młodzież uczona jest korzystania z podstawowych narzędzi i urządzeń, zdobywa również doświadczenie w pracach manualnych, które może się przydać w przyszłości. Młodzi ludzie uczą się pracy w grupie i zdobywają rozmaite umiejętności związane z pracą w ich najbliższym otoczeniu.

Po pracy letniej każdy uczeń dostaje pisemną opinię oceniającą poziom wykonywania obowiązków. Oceniane są następujące elementy: punktualność, zachowanie, sumienność, praca w grupie, metody pracy, korzystanie z narzędzi oraz sposób w jak osoba oceniana przyjmuje polecenia. Warto wcześniej zwrócić uwagę na elementy brane pod uwagę w opinii końcowej. Opinia może przydać się w przyszłości przy staraniu się o pracę.

Wszystkie informacje dotyczące pracy letniej w **Vinnuskóli Reykjavíkur** można znaleźć na stronie internetowej szkoły [www.vinnuskoli.is](http://www.vinnuskoli.is). Znajdują się tam również formularze aplikacji, którą można wypełnić i wysłać drogą elektroniczną.

Zapisy rozpoczynają się pod koniec marca i trwają do końca kwietnia. Oferta pracy letniej jest adresowana do uczniów wszystkich szkół podstawowych w Reykjavíku. Bardzo ważne jest zarejestrowanie się przed upływem terminu. Przy zapisywaniu się należy mieć islandzki numer identyfikacyjny (*kennitala*), który jest wydawany przez *Pjóðskrá* (biuro mieści się na Borgartún 24, tel. 569 2900), oraz konto w banku. Wynagrodzenie za pracę przesyłane jest bezpośrednio na konto bankowe zarejestrowane na imię oraz kennitalę ucznia starającego się pracę letnią.

Osoby, które ukończą w tym roku 16 lat dostają kartę podatkową wydawaną przez *Ríkisskattstjóri*. Jeżeli karta podatkowa nie zostanie przesłana pocztą, można ją odebrać w biurze *Ríkisskattstjóra*, które mieści się na Laugavegur 166 w Reykjavíku (telefon: 800 6311). Kartę podatkową należy złożyć w biurze Vinnuskóli przed rozpoczęciem pracy.

Jeżeli osoba starająca się o pracę ma alergię lub cierpi na inne dolegliwości, które mogą mieć wpływ na możliwość wykonywania pracy, należy to zgłosić przy zapisywaniu się oraz podać imię, nazwisko i telefon lekarza, który się zajmuje daną osobą.

Aby zapisać się do **Vinnuskóli** należy odszukać na stronie internetowej ([www.vinnuskoli.is](http://www.vinnuskoli.is)) formularz aplikacji (*skráningarblaðið*) i wpisać numer identyfikacyjny (*kennitala*). Na ekranie automatycznie wyświetli się imię oraz adres danej osoby z *þjóðskrá*. Następnie należy wypełnić kolejne pola w aplikacji pamiętając o podaniu wszystkich wymaganych informacji. Po wysłaniu aplikacji pojawi się potwierdzenie o jej przyjęciu przez **Vinnuskóli**.

Więcej informacji i wyjaśnień dotyczących działalności **Vinnuskóli Reykjavíkur** oraz pomoc przy wypełnianiu aplikacji można uzyskać w następujących miejscach:

- w biurze **Vinnuskóli Reykjavíkur**, Skúlagata 19, 3-cie piętro, telefon: 563 2750 lub na stronie internetowej **Vinnuskóli Reykjavíkur**: [www.vinnuskoli.is](http://www.vinnuskoli.is);
- u opiekunów w każdej szkole podstawowej w Reykjavíku;
- w *Þjónustumiðstöð* w dzielnicach miasta;
- w Centrum Międzynarodowym (**Alþjóðahús**), Hverfisgata 18; telefon: 530 9300.

[www.vinnuskoli.is](http://www.vinnuskoli.is) => “Skráning unglinga í sumarstörf ...” => “Skráning unglinga í Vinnuskóla Reykjavíkur.”

#### **(Upplýsingar um umsækjanda) Informacje o osobie ubiegającej się o pracę**

(Reiti merkta \* verður að fylla út áður en umsókn er send) Pola oznaczone \* powinny być wypełnione przed wysłaniem aplikacji.

(Íslensk kennitala) Islandzki numer identyfikacyjny

(Nafn) Imię i nazwisko

(Netfang) Adres e-mailowy

(Lögheimili) Stały adres zamieszkania

(Póstnúmer) Kod pocztowy

(Dvalarstaður ef annar en lögheimili) Miejsce zamieszkania (jeżeli inne niż adres stały)

(Sími 1,2,3) Telefon (1,2,3)

(Veldu skóla) Wybierz szkołę

#### **(Bankareikningur) Numer konta**

(Nafn á banka og staðsetning) Nazwa i adres banku

(Bankanúmer) Numer banku

(Hbnr) Hbnr

(Reikningsnúmer) Numer rachunku

#### **(Ofnæmi) Alergie**

(Tilgreinið ofnæmi eða sjúkdóma ef einhverjir eru) Rodzaj alergii lub innych dolegliwości (jeżeli mogą mieć wpływ na możliwość wykonywania pracy)

(Nafn og sími læknis) Imię, nazwisko, numer telefonu lekarza

#### **(Staðfesting foreldris eða forráðamanns) Informacje o rodzicach lub opiekunach**

(Nafn) Imię i nazwisko

(Vinnustaður) Islandzki numer identyfikacyjny (*kennitala*)

(Vinnustaður) Miejsce pracy

(Vinnusími) Telefon do pracy

(GSM sími) Telefon komórkowy

**(Athugasemdir) Uwagi**

**(Senda) Wysłanie podania**